

Agenda voor de 23<sup>e</sup> vergadering van het algemeen bestuur van het Openbaar Lichaam Duits-Nederlands Grenspark Maas-Swalm-Nette op **vrijdag 17 mei 2013 in het GroenHuis (Godsweerderstraat 2, NL-6041 GH Roermond) van 10.00 - 11.00 uur.**

Tagesordnung für die 23. Verbandsversammlung des Zweckverbandes Deutsch-Niederländischer Naturpark Maas-Schwalm-Nette am **Freitag, den 17. Mai 2013 im GroenHuis (Godsweerderstraat 2, NL-6041 GH Roermond) von 10.00 - 11.00 Uhr.**

23.1	Opening	23.1	Eröffnung
23.2	Verslag van de 22 <sup>e</sup> vergadering d.d. 21.11.2012	23.2	Niederschrift der 22. Sitzung vom 21.11.2012
23.3	Mededelingen	23.3	Mitteilungen
	23.3.1 Ingekomen en verzonden stukken		23.3.1 Ein- und ausgegangene Schriftstücke
	23.3.2 Ledenlijst algemeen bestuur		23.3.2 Mitglieder der Verbandsversammlung
	23.3.3 Mondelinge mededelingen		23.3.3 Mündliche Mitteilungen
23.4	Jaarverslag 2012	23.4	Jahresbericht 2012
23.5	Jaarrekening 2012	23.5	Jahresrechnung 2012
23.6	Dechargeren van het dagelijks bestuur	23.6	Entlastung des Verbandsvorstandes
23.7	Nadere voorwaarden en gevolgen uittreding gemeente Maasgouw	23.7	Bedingungen und weitere Maßnahmen Austritt der Gemeinde Maasgouw
23.8	Werkplan en begroting 2014	23.8	Arbeitsplan und Haushalt 2014
23.9	Mogelijke uitbreiding D-NL Grenspark MSN	23.9	Eventuelle Erweiterung D-NL Naturpark MSN
23.10	Stand van zaken projecten	23.10	Sachstand der Projekte
23.11	Rondvraag en sluiting	23.11	Sonstiges und Abschluss der Sitzung

de voorzitter  
i.o.  
de secretaris

der Vorsitzende  
i. A.  
der Geschäftsführer

**Agendapunt:** 23.2  
**Onderwerp:** Verslag van de 22<sup>e</sup> AB-vergadering van  
21.11.2012  
**Bijlagennummer:** AB-23.2

**Tagesordnungspunkt:** 23.2  
**Thema:** Niederschrift der 22. Verbands-  
versammlung vom 21.11.2012  
**Anlagennummer:** AB-23.2

<b>Voorstel:</b>	Vaststellen van het verslag	<b>Vorschlag:</b>	Beschluss der Niederschrift
------------------	-----------------------------	-------------------	-----------------------------

**Agendapunt:** 23.3.1  
**Onderwerp:** Ingekomen en verzonden stukken  
**Bijlagennummer:** AB-23.3.1

**Tagesordnungspunkt:** 23.3.1  
**Thema:** Ein- und ausgegangenen Schriftstücke  
**Anlagennummer:** AB-23.3.1

<b>Voorstel:</b>	ter kennisname	<b>Vorschlag:</b>	zur Kenntnisnahme
------------------	----------------	-------------------	-------------------

**Agendapunt:** 23.3.2  
**Onderwerp:** Actuele ledenlijst algemeen bestuur  
**Bijlagennummer:** AB-23.3.2

**Tagesordnungspunkt:** 23.3.2  
**Thema:** Mitglieder der Verbandsversammlung  
**Anlagennummer:** AB-23.3.2

<b>Voorstel:</b>	ter kennisname	<b>Vorschlag:</b>	zur Kenntnisnahme
------------------	----------------	-------------------	-------------------

**Agendapunt:** 23.3.3  
**Onderwerp:** Mondelinge mededelingen

**Tagesordnungspunkt:** 23.3.3  
**Thema:** Mündliche Mitteilungen

<b>Voorstel:</b>	ter kennisname	<b>Vorschlag:</b>	zur Kenntnisnahme
------------------	----------------	-------------------	-------------------

**Agendapunt:** 23.4  
**Onderwerp:** Jaarverslag 2012  
**Bijlage:** toegezonden op 21 maart  
(kenmerk; LR/13-Mo85)

**Tagesordnungspunkt:** 23.4.  
**Thema:** Jahresbericht 2012  
**Anlagennummer:** am 21. März zugeschickt  
(Nummer; LR/13-Mo85)

Op basis van art. 14 lid 1 van de gemeenschappelijke regeling verstrekt het algemeen bestuur vóór 1 juli een verslag van activiteiten van het openbaar lichaam gedurende het	Nach Art. 14 Absatz 1 der Satzung hat die Verbandsversammlung vor dem 1. Juli über die im Vorjahr durchgeführten Tätigkeiten des Zweckverbandes zu berichten. Die durchgeführten
--	--

<p>voorafgaande jaar aan de deelnemers. Daartoe is het conceptjaarverslag 2012 opgesteld en ter beoordeling aan de deelnemers gezonden. Van de deelnemers zijn tot heden geen reacties ontvangen.</p> <p><b>Voorstel:</b> Vaststellen van het jaarverslag 2012 en deze conform de bepalingen in de gemeenschappelijke regeling ter kennisname aan de toezichthouders en deelnemers sturen.</p>	<p>Aktivitäten des Zweckverbandes wurden dementsprechend im Entwurf des Jahresberichts 2012 zusammengefasst und den Verbandsmitgliedern zur Beurteilung zugeschickt. Seitens der Verbandsmitglieder wurden keine Anmerkungen gemacht.</p> <p><b>Vorschlag:</b> Beschluss des Jahresberichts 2012 und, gemäß der Satzung, Zusendung an die Verbandsmitglieder und Aufsichtsbehörden zur Kenntnisnahme.</p>
--	---

**Agendapunt:** 23.5  
**Onderwerp:** Jaarrekening 2012  
**Bijlagennummer:** toegezonden op 21 maart (LR/13-Mo85)

**Tagesordnungspunkt:** 23.5  
**Thema:** Jahresrechnung 2012  
**Anlagennummer:** am 21. März zugeschickt (LR/13-Mo85)

<p>Op basis van art. 26 lid 3 dient het algemeen bestuur de jaarrekening van het afgelopen jaar vast te stellen vóór 1 juli. Daartoe is de jaarrekening 2012 opgesteld en ter beoordeling aan de deelnemers gezonden. Van de deelnemers zijn geen reacties ontvangen.</p> <p><b>Voorstel:</b> Vaststellen van de jaarrekening 2012 en deze conform de bepalingen in de gemeenschappelijke regeling ter kennisname sturen aan de toezichthouders en deelnemers.</p>	<p>Die Jahresrechnung des Vorjahres muss nach Art. 26, Absatz 3 vor dem 1. Juli von der Verbandsversammlung beschlossen werden. Die Jahresrechnung 2012 wurde dementsprechend erstellt und den Verbandsmitgliedern zugeschickt. Seitens der Verbandsmitglieder wurden keine Anmerkungen gemacht.</p> <p><b>Vorschlag:</b> Beschluss der Jahresrechnung 2012 und, gemäß der Satzung, Zusendung an die Verbandsmitglieder und Aufsichtsbehörden zur Kenntnisnahme.</p>
--	--

**Agendapunt:** 23.6  
**Onderwerp:** Dechargeren van het dagelijks bestuur

**Tagesordnungspunkt:** 23.6  
**Thema:** Entlastung des Vorstandes

<p>Op basis van art. 11 lid 2 van de gemeenschappelijke regeling dient het algemeen bestuur jaarlijks décharge te verlenen aan het dagelijks bestuur.</p> <p><b>Voorstel:</b> Voorgesteld wordt het dagelijks bestuur te déchargeren.</p>	<p>Gemäß der Satzung, Art. 11, Absatz 2 ist der Vorstand jedes Jahr durch die Verbandsversammlung zu entlasten.</p> <p><b>Vorschlag:</b> Entlastung des Vorstandes.</p>
---	---

**Agendapunt:** 23.7  
**Onderwerp:** Nadere voorwaarden en gevolgen  
uittreding gemeente Maasgouw  
**Bijlagennummer:** AB-23.7 (notitie met voorstel)

**Tagesordnungspunkt:** 23.7  
**Thema:** Bedingungen und weitere  
Maßnahmen Austritt der Gemeinde  
Maasgouw  
**Anlagennummer:** AB-23.7 (Tischvorlage mit  
Beschlussvorlage)

**Voorstel:**  
Instemmen met voorstel notitie

**Vorschlag:**  
Beschluss der Tischvorlage

**Agendapunt:** 23.8  
**Onderwerp:** werkplan en -begroting 2014  
**Bijlagennummer:** AB-23.8.1 (werkplan 2014)  
AB-23.8.2 (begroting 2014)

**Tagesordnungspunkt:** 23.8  
**Thema:** Arbeitsplan 2014 und Haushalt 2014  
**Anlagennummer:** AB-23.8.1 (Arbeitsplan 2014)  
AB-23.8.2 (Haushalt 2014)

Het werkplan en de begroting 2014 werden in ontwerp aan de deelnemers gezonden. Van de deelnemers zijn geen reacties ontvangen.  
**Voorstel:**  
Voorgesteld wordt het werkplan 2014 en de begroting 2014 vast te stellen.

Der Arbeitsplan 2014 und der Haushaltsentwurf 2014 wurden den Verbandsmitgliedern im Entwurf zugeschickt. Seitens der Verbandsmitglieder wurden keine Anmerkungen gemacht.  
**Vorschlag:**  
Beschluss des Arbeitsplans 2014 und des Haushaltsplans 2014.

**Agendapunt:** 23.9  
**Onderwerp:** Mogelijke uitbreiding D-NL Grenspark  
MSN

**Tagesordnungspunkt:** 23.9  
**Thema:** Eventuelle Erweiterung D\_NL  
Naturpark MSN

**Voorstel:**  
In samenhang met de uittreding van de gemeente Maasgouw zal ter vergadering mondeling worden overlegd over de wenselijkheid en mogelijkheid het Grenspark MSN eventueel uit te breiden.

**Vorschlag:**  
Im Zusammenhang mit dem Austritt der Gemeinde Maasgouw wird während der Sitzung mündlich beraten ob eine Erweiterung des D-NL Naturparks gewünscht und möglich ist.

**Agendapunt:** 23.10

**Tagesordnungspunkt:** 23.10

**Onderwerp:** Stand van zaken projecten

**Thema:** Sachstand der Projekte

**Voorstel:**

Ter vergadering zal mondeling kort de stand van zaken van de lopende projecten en eerste projectideeën voor nieuwe projecten ter kennisname worden weergegeven.

**Vorschlag:**

Die laufenden Projekte und neue Projektideen werden in der Sitzung kurz zur Kenntnisnahme vorgestellt.